

SPUL' U' KWUKS 校园新闻

我们承认并感谢 **hənq̓m̓in̓əm̓** (hun-ki-meen-um) 语言族群的第一民族 (First Peoples)，感谢他们的传统领地与未割让土地，我们在此学习、生活与成长。



重要日期提醒

- 2月13日 专业发展日 (学生不上课)
- 2月16日 家庭日 (学校关闭)
- 2月17日 才艺表演报名截止 (上午8:45前)
- 2月19日 狮舞进校园
- 2月24日 下午1:45提前放学 (家长会)
- 2月25日 善意日 / 粉红衫日
- 2月26日 下午1:45提前放学 (家长会)
- * 更多最新校历信息，请访问 Spul' u' kwuks 学校官网。

如您的孩子将缺席或迟到，请拨打 Early Warning Line (604-303-5108) 通知学校。也可发送邮件至：
spulukwuks@sd38.bc.ca



情人节 & 家庭日祝福

祝大家情人节快乐、家庭日快乐！

这个周末是向身边的人表达关爱与感谢的好机会。请拥抱你所爱的人，珍惜彼此相处的时光，并为拥有的幸福心怀感恩。

社区也将在家庭日和农历新年期间举办多项活动，欢迎大家参与亲子活动：

🔗 [richmond.ca/FamilyDay](https://www.richmond-ca/familyday)
🔗 <https://www.richmond-news.com/in-the-community/lunar-new-year-events-in-richmond-bc-2026-11830029>

REDI 二月节日问候

(和解、公平、多元与包容)

在二月份，我们社区的部分成员将迎来多个重要节日。作为我们持续致力于尊重和认可构成学区多元信仰、文化与历史的一部分，我们在此向大家送上诚挚的节日问候，庆祝这些重要的纪念日。

2026年2月15日 —— 大湿婆夜 (印度教)

向庆祝“大湿婆夜” (Maha Shivaratri) 的印度教社区成员致以诚挚祝福。

这一节日意为“伟大的湿婆之夜”，象征光明战胜黑暗，以及精神重生的力量。愿这个神圣的节日为您带来平安、力量与心灵的更新。

译注：

Maha Shivaratri (महाशिवरात्रि) 意为“伟大的湿婆之夜”。

发音：MAH-ha SHIH-vah-rah-tree。

2026年2月17日 —— 农历新年

(华人、台湾、韩国、越南及多个东南亚社区)

向所有庆祝农历新年的人们致以诚挚的新年祝福！

在迎接马年之际，愿这充满新生与希望的时刻，为您和您的家人带来喜悦、团聚与美好祝愿。

译注：

普通话称“春节” (Chūn Jié)

韩语称“설날” (Seollal)

越南语称“Tết Nguyên Đán”

发音：Choon-jyeh · Suhl-lahl · Tet Nguyen Dan。

2026年2月17日 (或2月18日至3月18日) —— 斋月开始 (伊斯兰教)

在神圣的斋月来临之际，我们向穆斯林学生、教职员工及家庭致以诚挚祝福。

愿这段反思、斋戒、慈善与团结的神圣时光，继续为您和家人带来慈悲、感恩与精神上的更新。

译注：

Ramadhan (阿拉伯语：رمضان 亦常拼写为 Ramadan) 意为“炎热”，源自该月份最初对应一年中最炎热的时期。

发音：RAH-mah-dhan 或 RAH-mah-zan。

2026年2月18日 —— 圣灰星期三 (基督教)

向准备进入四旬期的基督徒学生、教职员工及家庭致以诚挚问候。

圣灰星期三标志着一个反思、更新与预备的时期。愿您在迈向复活节的旅程中，找到意义与心灵的成长。

如果你需要，我可以帮你把这段内容整理成更适合家长阅读的简洁版，或做成双语对照版本用于学校通讯发布。

家长与问题解决

当孩子带着困扰回家时，家长该怎么办？

当孩子回家后表达自己与其他同学发生了问题或冲突时，家长往往会思考该如何应对。

请记住：冲突本身并不一定是坏事。在适当的支持下，孩子可以学习以合适的方式解决问题——这是一项重要的人生技能。当然，何时需要家长介入，也是一个不容易拿捏的挑战。

做父母从来都不容易，但牢记以下“有帮助”与“无帮助”的做法，可能会对您和孩子大有帮助。

✅ 有帮助的做法

愿意倾听孩子完整地表达他们的困扰

保持好奇心，询问事情发生的前因、经过与结果

和孩子讨论“问题的大小”——小问题与大问题需要不同的处理方式

记住事情通常有两面性，您可能并不了解全部情况

即使自己感到生气，也要平静地与孩子讨论

询问孩子是否已经尝试过自己解决问题

一起讨论和平解决问题的方法

询问孩子是否已向老师反映，并鼓励他们主动报告

如有需要，预约与老师私下沟通

给时间与空间——今天看似严重的问题，明天可能会有不同的角度

以己所欲，施于他人——无论大人还是孩子都会犯错



❌ 无帮助的做法

在孩子或他人面前负面评价其他孩子或家长

直接与其他孩子或家长发生对质

鼓励孩子以暴力回应

通过闲聊或社交媒体谈论其他孩子或家长

直接联系对方家长——如果事情发生在学校，请让学校处理。我们会与您保持沟通，并共同合作解决问题。

请记住：

如果您对某种情况感到不确定，请主动询问。

可以先与孩子的任课老师沟通。如需要进一步协助，也可以联系 Stapleton 女士 或 Mr Chan 。

This THINK poster can be useful when thinking about and discussing our actions. It's easy to justify behaviour when we think with our emotions, but if we ask ourselves these questions and can't answer "yes" to all of them, then a shift in our behaviour is required. It applies to both children and adults, so observe or think about a situation and consider how the situation might have turned out differently if people were able to answer "yes" to everything they said and did!

全民热午餐计划 (Universal Hot Lunch)

本周我们开展了首次“全民热午餐”项目。根据学生反馈，整体评价积极，大家普遍表示餐食美味且热腾腾。

如果您希望为下个月预订午餐，请使用以下链接：

<https://munchalunch.com/docs/sd38/FF>

您也可以一次性预订本学年剩余时间的午餐。

该午餐项目对所有家庭**完全免费**。此项目面向所有列治文 (Richmond) 学生开放。



才艺表演 (Talent Show)

才艺表演的相关信息已向学生发布。

如您的孩子希望参加试演 (Audition)，报名表可在学校办公室领取。

由于本周五为专业发展日 (Professional Day)，下周一为家庭日

(Family Day)，报名截止日期已延长至：

2月17日 (星期二) 上午8:45

请将填写好的报名表投入办公室柜台上的指定篮子内。

SPUL'U'KWUKS PAC
Fundraiser

Rummage Sale

FRI, Mar 6

When: During the school day for students (9:00 am - 2:15 pm)
Where: School Gym
Why: To celebrate 25 years of Spul'u'kwuks, support our school's legacy with anniversary T-shirts for students and teachers, while helping families declutter after the holidays.

Accepted Donation Items
Toys
Games
Children's books
Art/crafts supplies
Puzzles
Stuffies
Home Decor

All items must be in giftable condition.
(Remember, some of this will be coming back to your house!)

The price will range from \$1 - \$10

Donation Collection
Until Mar 2nd



SPUL'U'KWUKS
家委会筹款活动

义卖活动

星期五 3月6日

时间: 学生上课期间 (上午 9:00 至 下午 2:15)
地点: 本校体育馆内
活动目的: 为庆祝 Spul'u'kwuks 建校 25 周年, 通过为学生和教师提供周年纪念 T 恤来支持学校的传承, 同时也帮助家庭在假期后整理、清理闲置物品。

可接受捐赠物品
玩具
桌游 / 游戏
儿童书籍
美术 / 手工用品
拼图
毛绒玩偶
家居装饰品

所有物品需保持适合送礼的良好状态。
(请注意: 部分物品之后可能会返还到您家中!)

价格范围为 \$1-\$10

捐赠物品收集周
现在至 3月2日



Lunar New Year Lion Dance and Puppet Workshop

Thank you to our Spul'u'kwuks PAC for organizing a Lion Dance to ring in the Lunar New Year! We are excited to have a group come on Thursday to perform for us. This year the performers are not able to do a performance for parents.

Celebrate the Lunar New Year with your own lucky lion puppet and share in the joy of togetherness! Families are invited to join us for a fun hands-on workshop to create a lucky lion puppet – a symbol of good fortune and happiness.

- Date: February 19
- Time: 3:15 p.m. - 5:00 p.m.
- Location: Spul'u'kwuks Elementary School

Cost: \$20 per lion puppet

Limited to 20 spots – first come, first served

Light refreshments provided

Registration Link here: <https://forms.gle/F2YVEa8oHorAXB1bA>

Parent participation is required. This lion puppet is a detailed craft that requires adult assistance. Each child must be accompanied and supported by a participating parent or guardian throughout the activity. Registration is confirmed only after payment is received. Payment instructions will be provided after submitting this form.

Thank you for your continuous support the school community!

Spul'u'kwuks PAC

亲爱的家长和监护人：

一起制作属于自己的吉祥醒狮，欢庆农历新年，共享团聚喜悦！

诚邀家庭与孩子一同参加动手制作醒狮手偶活动 — 醒狮象征好运与幸福。

- 日期：2月19日
- 时间：下午 3:15 – 5:00
- 地点：Spul'u'kwuks 小学

费用：每个醒狮 \$20

名额仅限20位，先到先得

提供简单茶点

注册链接: <https://forms.gle/F2YVEa8oHorAXB1bA>

本活动必须由家长陪同参与。醒狮手偶制作步骤较多、难度较高，需要成人协助。每位孩子必须由家长或监护人全程陪同并一起完成。

提交表单后并完成付款才算报名成功。付款方式将在提交后提供。

感谢您一直以来对我们学校社区的支持！

Spul'u'kwuks 家委会



See the flyer attached to this newsletter !